



# บันทึกข้อความ



ส่วนงาน กองวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 43665  
 ที่ ศธ 6592 (TV QOL73) วันที่ 6 กรกฎาคม 2560  
 เรื่อง Hitachi Scholarship: Research Support Program for 2018

กรมวิเทศสัมพันธ์  
 เลขที่: ๖๕๐  
 วันที่ ๗ ก.ค. ๖๐  
 เวลา ๑๐.๐๐ น.

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

ด้วย The Hitachi Global Foundation แจ้งเรื่องทุน Hitachi Scholarship: Research Support Program for 2018 ซึ่งเป็นทุนวิจัยระดับหลังปริญญาเอกด้าน natural sciences or interdisciplinary research connecting natural sciences and social sciences โดยมูลนิธิฮิตาชิฯ ขอให้มหาวิทยาลัยพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติครบถ้วนสมัครเข้ารับทุนดังกล่าว โดยได้กำหนดคุณสมบัติของผู้สมัคร ขั้นตอนการสมัคร และเอกสารประกอบการสมัครดังปรากฏใน Application Guidelines ทั้งนี้ สามารถดาวน์โหลดเอกสารได้ที่เว็บไซต์กองวิเทศสัมพันธ์ <http://inter.oop.cmu.ac.th/> สิ้นสุดกำหนดการรับสมัครวันที่ 31 ตุลาคม 2560

กองวิเทศสัมพันธ์ จึงขอส่งรายละเอียดดังกล่าวมายังส่วนงานของท่าน เพื่อโปรดทราบและโปรดพิจารณา หากประสงค์จะเสนอชื่อผู้สมัครรับทุนฯ ดังกล่าว ขอให้แจ้งผลการพิจารณาพร้อมส่งใบสมัครและเอกสารประกอบที่ครบถ้วนดังระบุตามเอกสารหน้า 2 ข้อ 7-2. Submission of application documents จำนวน 1 ชุดมายังกองวิเทศสัมพันธ์ ภายในวันที่ 9 ตุลาคม 2560 เพื่อมหาวิทยาลัยจะได้ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และโปรดดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

(นางสาววรลักษณ์ สุธีวรรณ)  
 ผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์

เรียน รองคณบดีฯ

- เพื่อโปรดทราบ เห็นสมควรประชาสัมพันธ์
  - แจ้งเวียนให้แก่ภาควิชา/ศูนย์ เพื่อทราบและพิจารณา
  - แจ้งผู้สนใจทราบต่อไป (ผ่าน e-Office)
  - ปิดประกาศประชาสัมพันธ์ / ประชาสัมพันธ์
- ผ่านสื่อประชาสัมพันธ์ต่างๆ ของคณะฯ

ทราบและดำเนินการตามแผนก

11 ก.ค. 2560

กองวิเทศสัมพันธ์  
 ๗ ก.ค. ๖๐



# บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กองวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 43665

ที่ ศธ 6592 (7)/

วันที่

กรกฎาคม 2560

เรื่อง Hitachi Scholarship: Research Support Program for 2018

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ฯ

สรุปเรื่อง

ด้วย The Hitachi Global Foundation แจ้งเรื่องทุน Hitachi Scholarship: Research Support Program for 2018 ซึ่งเป็นทุนวิจัยระดับหลังปริญญาเอกด้าน natural sciences or interdisciplinary research connecting natural sciences and social sciences

มูลนิธิฮิตาชิฯ ขอให้มหาวิทยาลัยพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติครบถ้วนสมัครเข้ารับทุนดังกล่าว โดยได้กำหนดคุณสมบัติของผู้สมัคร ขั้นตอนการสมัคร และเอกสารประกอบการสมัครดังปรากฏใน Application Guidelines หน้า 1) ข้อ 1. Applicant Eligibility, ข้อ 2. Field of Research และหน้า 2) ข้อ 7-2. Submission of application documents ตามลำดับ สิ้นสุดกำหนดการรับสมัครวันที่ 31 ตุลาคม 2560 ทั้งนี้สามารถดาวน์โหลดเอกสารได้ที่เว็บไซต์กองวิเทศสัมพันธ์ <http://inter.oop.cmu.ac.th/>

ข้อเสนอเพื่อพิจารณา

เพื่อโปรดทราบ และเห็นสมควร

1 แจ้งคณะ เพื่อพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติครบถ้วนตามที่กำหนด

2 โปรดแจ้งผลการพิจารณาตามข้อ 1 พร้อมส่งใบสมัครและเอกสารประกอบที่ครบถ้วนดังระบุตามเอกสารหน้า 2 ข้อ 7-2. Submission of application documents จำนวน 1 ชุดมายังกองวิเทศสัมพันธ์ภายในวันที่ 9 ตุลาคม 2560 เพื่อมหาวิทยาลัยจะได้ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

*วิ. 4 0 1 6*  
วันที่ 4 กค 60  
สิงห์หน้ 4 กค 60

คำสั่ง

**ทราบ**  
**แจ้งทางคณะ**

*วิ. 4 0 1 6*  
๕๕ ก.ค. ๒๕๖๐

(รองศาสตราจารย์โรม จิราบุกรม)

รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์และนักศึกษาเก่าสัมพันธ์

ปฏิบัติการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

**Fwd: Hitachi Scholarship Program 2018 (CMU)**

1 message

ROME CHIRANUKROM <rome.c@cmu.ac.th>  
To: intl relations division <irdcmu@gmail.com>

Tue, Jul 4, 2017 at 8:48 AM

Sent from my iPhone

Begin forwarded message:

กองวิชาสหพันธ์	
เลขที่	2279
วันที่	4.9.60
เวลา	9.304

**From:** 小野珠実 / ONO, TAMAMI <t-ono@hdq.hitachi.co.jp>  
**Date:** July 4, 2560 BE at 8:21:41 AM GMT+7  
**To:** "rome.c@cmu.ac.th" <rome.c@cmu.ac.th>  
**Cc:** "chaiwat.toanun@gmail.com" <chaiwat.toanun@gmail.com>, "sate@eng.cmu.ac.th" <sate@eng.cmu.ac.th>, 川本正昭 / KAWAMOTO, MASAOKI <masaaki.kawamoto.nj@hitachi.com>  
**Subject:** Re: Hitachi Scholarship Program 2018 (CMU)

Dear Assoc. Prof. Rome Chiranukrom

cc: Dr. Chaiwat To-anun, Dept. of Plant Pathology

Dr. Sate Sampattagul, Dept. of Industrial Engineering

We would like to send you a set of documents inviting your university  
to participate again in the Hitachi Scholarship Program for 2018.

1. Cover Letter.pdf
2. Changes to the Program.pdf
3. Application Guidelines.pdf
4. Application Form.docx

From this time, we send these documents via e-mail only (not via airmail),  
and receive application documents via e-mail only as well (not via airmail).

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

We look forward to receiving many good applications from your university.

Yours sincerely,

Tamami Ono

Coordinator, Hitachi Scholarship

## The Hitachi Global Foundation

12F Marunouchi Center Building,  
6-1, Marunouchi 1 chome, Chiyoda-ku  
Tokyo 100-8220 Japan  
Tel: 81-3-5221-6679 Fax: 81-3-5221-6680

July 3, 2017

Assoc. Prof. Rome Chiranukrom  
Vice President for International  
Relations and Alumni Affairs  
Chiang Mai University  
Chiang Mai 50200  
Thailand

Re: The Hitachi Global Foundation's Programs in 2018

Dear Assoc. Prof. Rome Chiranukrom:

On behalf of the Hitachi Global Foundation, I would like to express my sincere gratitude for your continued cooperation with the Hitachi Scholarship Program, and to invite your university to participate again in the program for 2018.

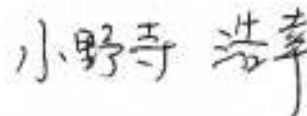
Our program has been devised to support the human development programs of selected universities in Southeast Asia and to enhance collaborative research between those universities and universities and research institutions in Japan.

As we informed you before, we have conducted a review and reorganization of our programs. From this time, we will stop recruiting for the Doctoral Program and Research Fellowship, and will recruit for a new program called the Research Support Program to further develop and fulfill the Research Fellowship.

Enclosed please find the changes to the Hitachi Scholarship Program and application guidelines and an application form for the Research Support Program. We will send you an electronic version of these documents via email. Applications must be screened and authorized by your university's office before being sent to our foundation via email. Applications should arrive at our foundation office no later than October 31, 2017.

Your continuing support for our program is highly appreciated, and we look forward to receiving applications through your office.

Sincerely yours,



Hiroyuki Onodera  
Managing Director  
The Hitachi Global Foundation

Enclosed: Changes to the Hitachi Scholarship Program, Application Guidelines and Application Form for 2018

cc: Dr. Chaiwat To-anun, Dept. of Plant Pathology  
Dr. Sate Sampattagul, Dept. of Industrial Engineering

Changes to the Hitachi Scholarship Programs

	2017	2018 ~
Programs	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The Hitachi Scholarship</li> <li>① Doctoral Program</li> <li>② Research Fellowship</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The Hitachi Scholarship</li> <li>① Doctoral Program (Support for current scholars will continue until 2020, but we are no longer accepting new applications.)</li> <li>② Research Fellowship (Support for current researchers will continue until 2017, but we are no longer accepting new applications.)</li> <li>③ Research Support Program (New)  <ul style="list-style-type: none"> <li>※Partly modified Research Fellowship.</li> <li>For example, there will be a maximum acceptance period from 3 months to 1 year, etc.</li> <li>For details, see the application guidelines.</li> </ul> </li> </ul>
Fields	<ul style="list-style-type: none"> <li>① ② Science and technology focusing on energy, environment, urban development, transportation, health care and other related area, that contribute to solve societal challenges</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>③ (1) Energy, Environment</li> <li>(2) Urban Development, Transportation</li> <li>(3) Healthcare</li> <li>※For details, see the application guidelines.</li> </ul>
Eligible Countries	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Indonesia, Thailand, The Philippines, Vietnam</li> <li>② Indonesia, Malaysia, Singapore, Thailand, The Philippines, Vietnam</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>③ Indonesia, Malaysia, Singapore, Thailand, The Philippines, Vietnam</li> </ul>

## **Hitachi Scholarship Research Support Program for 2018 Application Guidelines**

The Hitachi Global Foundation (hereinafter referred to as “the Foundation”) offers Research Support Grants (hereinafter referred to as “the grants”) to faculty members of eligible universities in Southeast Asia who wish to conduct research in natural sciences or interdisciplinary research connecting natural sciences and social sciences that contribute to solving social issues at Japanese universities or research institutions.

### **1. Applicant Eligibility**

Applicants must satisfy all the following criteria:

- (1) PhD holder
- (2) Faculty member of one of the eligible universities shown in Appendix 1
- (3) Under the age of 46 as of October 31, 2017

### **2. Field of Research**

The program targets research that contributes to solving social issues in the field of natural sciences in the following three categories and interdisciplinary research connecting natural sciences and social sciences. The details of each research category are shown in the classification table in Appendix 2.

- (1) Energy, Environment
- (2) Urban Development, Transportation
- (3) Healthcare

### **3. Contents of Grants**

The contents of the grants are as follows:

- (1) Maintenance allowance: 180,000 yen per month (6,000 yen per day)
- (2) Travel expenses: Economy class round-trip airfare ticket between the nearest airport of the grantee’s university and the airport in Japan, and travel expenses between the airport in Japan and the place of the grantee’s research affiliation, including expenses to visit the Foundation.

### **4. Period of Research**

Applicants must propose a research period after consultation with potential host scientists, considering the following conditions:

- (1) Grants are awarded for a period of a maximum of 12 months.
- (2) Commencement of the research in Japan must be no later than 31 March 2019.

### **5. Reporting Responsibility**

Grantees must submit the research report to the Foundation within one month after leaving Japan. In principle, the report will be posted on the Foundation website. In addition, if necessary, grantees will be asked to give a presentation of the result of their research.

## 6. Selection Process and Schedule

The selection process and schedule is as follows. The president's office or international office of each eligible university is where applicants must contact to acquire information in the first place. Through the call for applications to the notification of result, any important information will be directly sent to each office of eligible universities.

Beg of Jul	< Call for Applications >
End of Oct	< Application Deadline >
Nov – Feb	Screen application documents
Dec – Feb	Conduct interviews with applicants
Feb – Apr	Meet host scientists, if necessary
Apr – May	Selection committee sits
End of May	< Notification of Result >

## 7. Application

### 7-1. Call for applications

The Foundation invites eligible universities to apply for the program and each eligible university distributes the information to potential applicants within the university.

### 7-2. Submission of application documents

Applicants must submit the following documents:

- (1) Application Form: Typewritten in English (Handwriting is not accepted) in original Microsoft Word format. (Do not convert into any other format.)
- (2) Photograph: Approx. 4.5cm x 3.5cm size, taken within the past 6 months.
- (3) Certificate of PhD: In English, or with an English translation attached. PDF scanned format. (Photocopies will not be accepted).
- (4) Letter of Recommendation: From the head or dean of the faculty to which the applicant belongs. Free format in English, converted into PDF format.
- (5) Letter of Acceptance: From the host scientist of the Japanese university or research institution where the applicant wishes to conduct research. Free format in English, converted into PDF format.
- (6) Papers Submitted by Applicant: For the selection committee to refer to in evaluating the application. (Submit no more than three papers.)

### 7-3. Selection Criteria of Application Documents

Application documents will be evaluated based on the following criteria:

- (1) Social importance of the research
- (2) Originality, innovativeness
- (3) Academic significance
- (4) Others

**7-4. Submission Methods and Deadline**

Application documents must be endorsed by the president's office of the applicant's university and be submitted to the following e-mail address through the said office **by October 31, 2017**. Neither personal nor direct applications from applicants to the Foundation will be accepted.

Applications must be submitted with all the required documents. Any applications missing required documents will be automatically rejected. The Foundation reserves the right to request any other additional documents or information.

E-mail address: [hitachizaidan@hdq.hitachi.co.jp](mailto:hitachizaidan@hdq.hitachi.co.jp)

**8. Notification of Result**

The results will be sent to all presidents' offices of eligible universities and only to successful applicants by e-mail around the end of May 2018.

**Contact Details**

Hitachi Scholarship, The Hitachi Global Foundation

Tel: +81-3-5221-6679 E-mail: [hitachizaidan@hdq.hitachi.co.jp](mailto:hitachizaidan@hdq.hitachi.co.jp)



## Appendix 1: Eligible Universities

### Indonesia

---

Bandung Institute of Technology  
Gadjah Mada University  
Institut Teknologi Sepuluh Nopember  
University of Indonesia

### Malaysia

---

University of Malaya  
University of Technology Malaysia

### Singapore

---

The National University of Singapore

### Thailand

---

Chiang Mai University  
Chulalongkorn University  
King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang  
King Mongkut's University of Technology Thonburi  
Khon Kaen University

### The Philippines

---

University of the Philippines (Diliman, Los Banos)

### Vietnam

---

Hanoi University of Science and Technology  
Ho Chi Minh City University of Technology

## Appendix 2: Field of Research

The table below describes the target categories of our support. Applicants must choose one category best suited to their research. If the research does not fall exactly under a specific category in this table, choose the one that is closest.

(1) Energy, Environment	a. Human and society	Ecosystem services and biodiversity / Reduction of environmental impact from manmade disasters / Communications and network environments / Robots, artificial intelligence, and labor and education environments
	b. Nanotechnology, Materials	Solar batteries / Artificial photosynthesis / Fuel cells / Thermoelectric conversion / Electric storage devices / Power semiconductor devices / Green catalysts
	c. Stable supply of high-grade energy	Integrated system of distributed power supply and renewable energy / Energy network technology
	d. Supply of services with high energy efficiency	Use of networks and Big Data / Energy supply and demand management systems that use demand side resources / Next generation transportation and shipping systems / Smart production
	e. Sustainable production and consumption	Green technology in manufacturing industry (zero emissions, environmentally conscious designs) / Recycling technology by developing countries (small-scale bio-gasification equipment)
	f. Environmental management based on observation, measurement and information	Global environmental monitoring (remote sensing and measurement) / Enhancement and utilization of environmental information infrastructure (ubiquitous information, environment Big Data, GIS)
(2) Urban Development, Transportation	g. Human and society	Self-driving vehicles / Urbanization and biodiversity and environmental impact
	h. Sustainable human residences	City and regional planning (compact cities, infrastructure control, and their management) / Technology adapted for human residences in developing countries
	i. Nanotechnology, Materials	Structural materials (metal, composite) / Separation membranes for water treatment / High temperature superconductivity / Sensing device systems / Decontamination and volume reduction of the radioactive substances
	j. Social infrastructure, Big Data	Traffic control / Disaster prevention
	k. Next generation mobility technology	Interdisciplinary technologies and control in civil and traffic engineering, machine and vehicle engineering, and information and communications engineering / Roads, railroads, and public transportation / Urban planning and infrastructure
(3) Healthcare	l. Human and society	Ethical, legal, and social issues accompanying regenerative medical science / Medical care enhancement / Regulatory science / Personalized medicine / Health examinations and health management
	m. Nanotechnology, Materials	Biomaterials / Nano drug delivery systems / Nano measurement and diagnostic devices / Nano imaging
	n. Next generation basic technology	Bio-Imaging / Trans-Omics (integrated omics analysis) / Micro-biome / Big Data in the life science field
	o. Regenerative medicine	Materials for regenerative medicine.
	p. Treatment, Care, Assistive devices	Robotics / Use of ICTs in medical treatment devices

**Handling of personal information**

Personal information that the Foundation receives from applicants will only be used for the purpose of conducting this program (including the selection of applicants, notification of results, administrative tasks, etc.) The Foundation will never disclose this information to third parties or use it for any purposes other than conducting the program.